EN HP DesignJet T200 Printer Series
Assembly Instructions

FR Imprimantes HP DesignJet
séries T200
Instructions d'assemblage

DE HP DesignJet T200 Druckerserie
Anleitung zum Zusammenbau

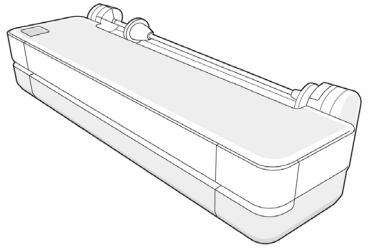
IT Stampanei HP DesignJet serie T200
Istruzioni per l'installazione

ES HP DesignJet T200 Serie de impresoras
Instrucciones de montaje

PT Impressoras HP DesignJet séries T200
Instruções de montagem

NL HP DesignJet T200-printerserie
Instructies voor het opstellen

AR لسلة طابعات HP DesignJet T200
ليمات التجميع



8AG32-90019

© Copyright 2020, 2022 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Camí de Can Graells 1-21
08174 · Sant Cugat del Vallès
Barcelona · Spain

All rights reserved

EN Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer.

FR Veuillez lire attentivement ces instructions. Ces instructions d'assemblage expliquent comment assembler l'imprimante.

DE Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch. Dieses Dokument enthält Anleitungen für den Zusammenbau des Druckers.

IT Leggere attentamente queste istruzioni. Queste istruzioni descrivono la procedura d'installazione della stampante.

ES Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones de montaje explican cómo se monta la impresora.

PT Leia as instruções com atenção. Essas instruções de montagem explicam como montar a impressora.

NL Lees deze instructies aandachtig door. In deze assemblage-instructies wordt beschreven hoe de printer wordt gemonteerd.

AR يجب قراءه هذه التعليمات بعناية. تشرح تعليمات التجميع هذه كيفية تجميع الطابعة.

EN The space required for assembly is 2m at the side. The crate size is:
FR 2 mètres sont nécessaires sur le côté pour le déballage. La taille de l'emballage est :
DE Zum Auspacken wird auf jeder Seite ein freier Platz von 2 m benötigt. Größe der Kiste:
IT Per il disimballaggio, è necesssario lasciare 2 metri di spazio libero sul lato. La dimensione dell'imballaggio è:
ES Para desembalar la impresora se necesitan 2 m laterales. El tamaño de la caja es el siguiente:
PT 2 m no lado são necessários para desembalagem. O tamanho do engradado é:
NL 2m aan de zijkant is nodig voor unpacking.The grootte van het krat is:
AR هناك حاجة إلى 2M في الجانب لتفريغ. حجم الصندوق:

L1154 x W574 x H404 mm

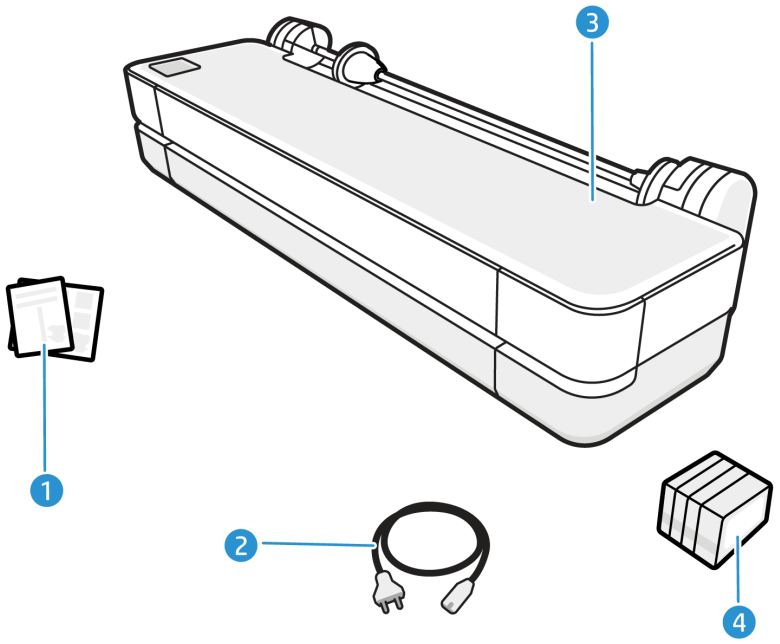


EN 2 people are required to perform certain tasks.
FR L'exécution de certaines tâches nécessite la présence de 2 personnes.
DE Für bestimmte Tätigkeiten werden 2 Personen benötigt.
IT Per determinate operazioni, sono necessarie 2 persone.
ES Algunas tareas se deben realizar entre2 personas.
PT São necessárias 2 pessoas para a realização de determinadas tarefas.
NL Voor bepaalde taken zijn 2 personen nodig.
AR مطلوب اثنان أشخاص لأداء مهام معينة.



EN Time required for assembly of the printer is approximately 15 minutes .
FR Le temps requis pour l'assemblage de l'imprimante est d'environ 15 minutes.
DE Der Zusammenbau des Druckers dauert etwa 15 Minuten.
IT L'installazione della stampante richiede circa 15 minuti.
ES El tiempo de montaje de la impresora es aproximadamente de 15 minutos.
PT O tempo necessário para a montagem da impressora é de aproximadamente 15 minutos.
NL De vereiste tijd voor assemblage van de printer is ongeveer 15 minuten.
AR الوقت اللازم لتجميع الطابعة هو 15 دقيقة تقريبًا.

EN Tools required: Screwdriver (included). Note: No replacement printhead is required.
FR Outils nécessaires : Tournevis (fourni). Remarque : Aucune tête d'impression de remplacement n'est requise.
DE Erforderliches Werkzeug: Schraubendreher (enthalten). Hinweis: Es ist kein Austausch-Druckkopf erforderlich.
IT Strumenti necessari: cacciavite (incluso). Nota: non è richiesta alcuna testina di stampa sostitutiva.
ES Herramientas requeridas: Destornillador (incluido). Nota: No es necesario sustituir ningún cabezal de impresión.
PT Ferramentas necessárias: Chave de fenda (incluída). Observação: Não é necessário nenhum cabeçote de impressão de substituição.
NL Benodigd gereedschap: Schroevendraaier (inbegrepen). Opmerking: Een vervangende printkop is niet nodig.
AR الأدوات المطلوبة: مفك (مرفق). ملاحظة: لا يلزم استبدال رأس الطباعة.



EN Crate contents

1. Documentation: Assembly Instructions, Introductory information.
2. Power cord
3. Printer
4. Ink cartridges

Note: An A4/Letter sheet of paper (not included) is needed for printhead alignment during set-up.

Note: Install the product software from: https://123.hp.com/. Be sure to follow the software installation instructions.

LAN not included (needed if LAN connection required).

Important: Printhead already installed.

FR Contenu de l'emballage

1. Documentation : Instructions d'assemblage, informations de base.
2. Cordon d'alimentation
3. Imprimante
4. Cartouches d'encre

Remarque : une feuille de papier A4 (non incluse) est nécessaire pour l'alignement des têtes d'impression pendant la configuration.

Remarque : installation du logiciel du produit à partir de : https://123.hp.com/. Suivez scrupuleusement les consignes d'installation du logiciel.

Câble LAN non inclus (nécessaire si une connexion LAN est requise).

Important : Tête d'impression déjà installée.

DE Inhalt der Kiste

1. Dokumentation: Montageanleitungen, Einführende Informationen.
2. Netzkabel
3. Drucker
4. Tintenpatronen

Hinweis: Bei der Einrichtung wird ein Blatt Papier der Größe A4 (nicht enthalten) für die Druckkopfausrichtung benötigt.

Hinweis: Installieren Sie die Produktsoftware von: https://123.hp.com/. Beachten Sie dabei genau die Installationsanweisungen.

LAN-Kabel nicht enthalten (nur für die LAN-Verbindung erforderlich).

Wichtig: Der Druckkopf ist bereits installiert.

IT Contenuto della scatola

1. Documentazione: Istruzioni per l'installazione, Informazioni introduttive.
2. Cavo di alimentazione
3. Stampante
4. Cartucce inchiostro

Nota: si richiede un foglio di carta formato A4 (non incluso) per allineare la testina di stampa durante l'installazione.

Nota: installare il software del prodotto da: https://123.hp.com/. Seguire attentamente le istruzioni per l'installazione del software.

Cavo LAN non incluso (necessario se è richiesta la connessione LAN).

Importante: Testina di stampa già installata.

ES Contenido de la caja

1. Documentación:Instrucciones de montaje, información previa.
2. Cable de alimentación
3. Impresora
4. Cartuchos de tinta

Nota: para alinear los cabezales de impresión durante la configuración se necesita una hoja de papel de tamaño A4 (no se incluye).

Nota: Instale el software del producto desde: https://123.hp.com/. Asegúrese de seguir las instrucciones de instalación del software.

LAN no incluido (es necesario para una conexión mediante LAN).

Importante: El cabezal de impresión viene instalado.

PT Conteúdo da caixa

1. Documentação: Instruções de montagem, Informações iniciais.
2. Cabo de alimentação
3. Impressora
4. Cartuchos de tinta

Nota: uma folha de papel A4 (não incluída) é necessária para alinhamento do cabeçote de impressão durante a configuração.

Nota: Instale o software do produto pelo site: https://123.hp.com/. Siga as instruções de instalação do software.

Cabo LAN não incluído (necessário se conexão LAN for necessária).

Importante: Cabeçote de impressão já instalado.

NL Inhoud van de kist

1. Documentatie: Assemblage-instructies, Inleidende informatie.
2. Netsnoer
3. Printer
4. inktpatronen

Let op: een A4-vel (niet inbegrepen) is nodig om de printkop uit te lijenn tijdens het instellen.

Opmerking: installeer de productsoftware via: https://123.hp.com/. Volg de instructies voor de software-installatie.

LAN niet inbegrepen (nodig indien een LAN-verbinding is vereist).

Belangrijk: Printkop al geïnstalleerd.

AR الشحن

1. الوثائق: تعليمات التجميع والمعلومات التمهيدية.
2. سلك الطاقة
3. الطابعة
4. خراطيش الحبر

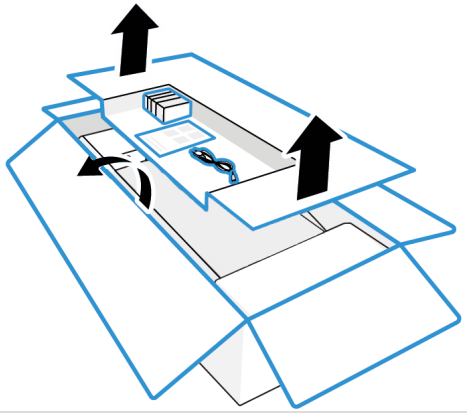
ملاحظة: يلزم لمحاذاه رأس الطباعة أثناء الإعداد ورقة بحجم A4 (غير متضمن).

لاحظة: قم بتثبيت البرنامج الخاص بالمنتج من: https://123.hp.com. تأكد من اتباع إرشادات تثبيت البرنامج.

شبكة الاتصال المحلية (LAN) غير متضمنة (تعد ضرورية إذا تطلب الأمر الاتصال بشبكة الاتصال المحلية

ملاحظة: لا يلزم استبدال رأس الطباعة

1



EN Remove the supplies, power cord, instructions and cardboard.

FR Retirez les distributions, le cordon d'alimentation, les instructions et le carton.

DE Entfernen Sie Verbrauchsmaterialien, Netzkabel, Anweisungen und Karton.

IT Rimuovere i materiali di consumo, il cavo di alimentazione, le istruzioni e il cartone.

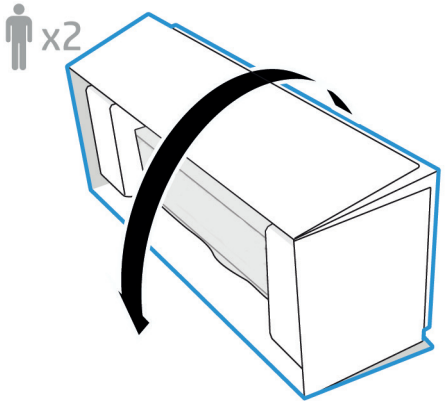
ES Retire los consumibles, el cable de alimentación, las instrucciones y el cartón.

PT Remova suprimentos, cabo de alimentação, instruções e papelão.

NL Verwijder de benodigdheden, het netsnoer, de instructies en het karton.

AR أزل المستلزمات، وكبل الطاقة، وورقة التعليمات والورق المقوى.

2



Rotate the product 180°.

Faites pivoter le produit à 180°.

Drehen Sie das Gerät um 180 Grad.

Ruotare il prodotto di 180°.

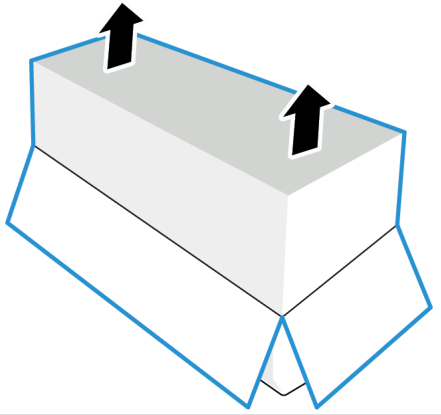
Gire la caja 180°.

Gire o produto em 180°.

Draai het product 180°.

أدر المنتج بزاوية 180 درجة.

3



Remove the box.

Retirez la boîte.

Entfernen Sie die Abdeckung.

Rimuovere il contenitore.

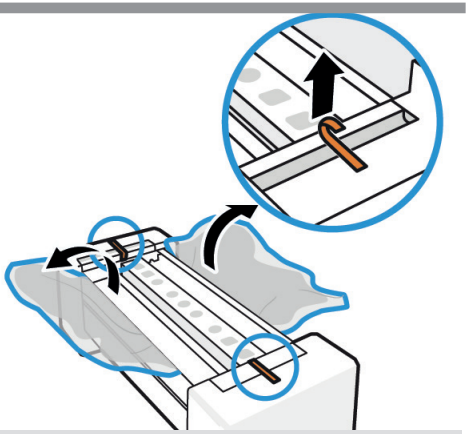
Extraiga la caja.

Remova a caixa.

Verwijder de kap.

أزل الصندوق.

4



Open the plastic wrap, and remove the orange bands.

Ouvrez la pellicule plastique et retirez les bandes de couleur orange.

Öffnen Sie die Plastikfolie und entfernen Sie die orangefarbenen Klebestreifen.

Aprire l'involucro di plastica, quindi rimuovere le strisce arancioni.

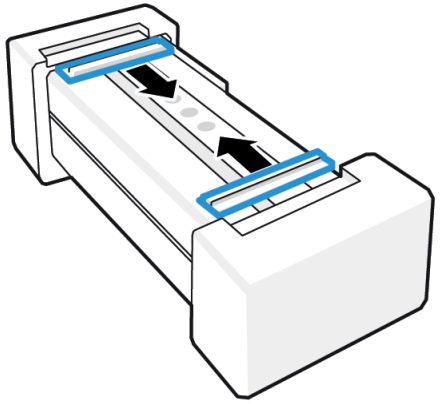
Abra el envoltorio de plástico y retire las bandas de color naranja.

Abra o embrulho de plástico e remova as faixas laranjas.

Open de plastic folie en verwijder de oranje stroken.

افتح الغلاف البلاستيكي وانزع الأحزمة البرتقالية.

5



EN Remove the two end cap sections.

FR Retirez les deux sections du capuchon d'extrémité.

DE Entfernen Sie die beiden Endkappenabschnitte.

IT Rimuovere le due sezioni protettive delle estremità.

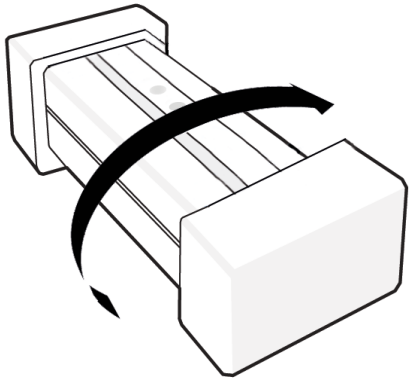
ES Retire las dos tapas de los extremos.

PT Remova as duas seções com tampas das extremidades.

NL Verwijder de twee kappen aan de uiteinden.

AR أزل الغطاء الطرفي من القسمين.

6



EN Rotate the product 180°.

FR Faites pivoter le produit à 180°.

DE Drehen Sie das Gerät um 180 Grad.

IT Ruotare il prodotto di 180°.

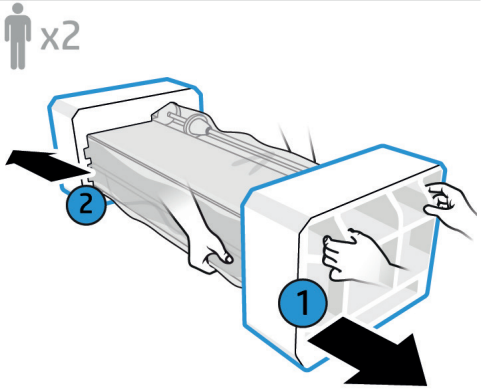
ES Gire la caja 180°.

PT Gire o produto em 180°.

NL Draai het product 180°.

AR أدر المنتج بزاوية 180 درجة.

7



EN Raise the printer and remove the endcaps one-by-one.

FR Soulevez l'imprimante et retirez les capuchons d'extrémité de l'imprimante un par un.

DE Heben Sie den Drucker an und nehmen Sie die Endkappen einzeln heraus.

IT Sollevare la stampante e rimuovere le protezioni delle estremità una alla volta.

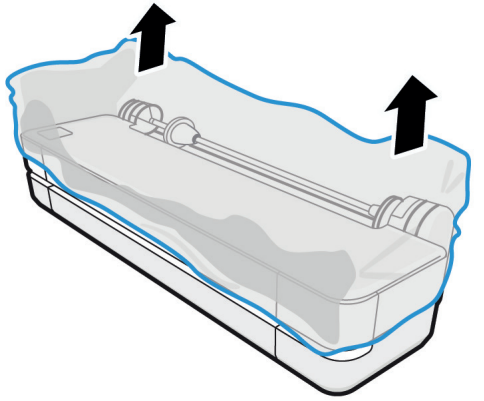
ES Levante la impresora y retire los protectores de los extremos uno a uno.

PT Levante a impressora e remova as tampas das extremidades, uma por uma.

NL Til de printer op en verwijder één voor één de kappen aan de uiteinden.

AR ارفع الطابعة وأزل الأغطية الطرفية واحدًا تلو الآخر.

8



EN Remove the plastic covering.

FR Retirez le couvercle en plastique.

DE Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung.

IT Rimuovere la copertura di plastica.

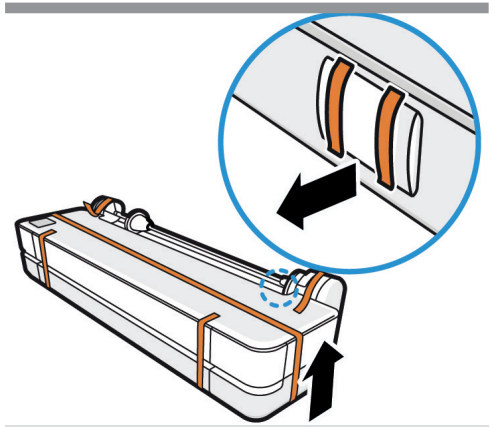
ES Extraiga la pieza protectora de plástico.

PT Retire a cobertura plástica.

NL Verwijder de plastic bedekking.

AR أزل الغطاء البلاستيكي.

9



EN Remove the tapes and desiccant bag.

FR Retirer les rubans adhésifs et le sachet déshydratant.

DE Entfernen Sie die Klebebänder und den Trockenmittelbeutel.

IT Rimuovere il nastro adesivo e il sacchetto essiccante.

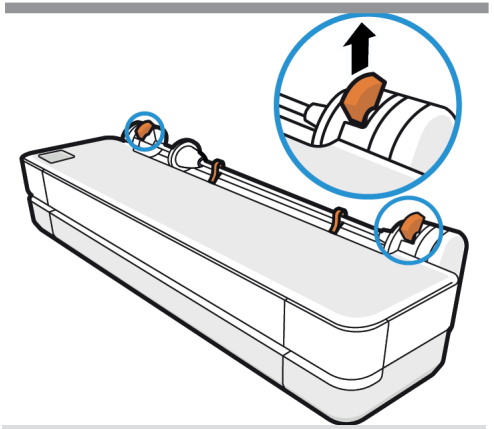
ES Retire las cintas y la bolsa de desecante.

PT Remova as fitas e a embalagem dessecante.

NL Verwijder de tape en de droogzakjes.

AR انزع الأشرطة وكيس المجفف.

10



EN Remove the 2 spindle tapes and retainers.

FR Retirez les deux bandes de la bobine et les dispositifs de retenue.

DE Entfernen Sie die beiden Klebebänder an der Spindel sowie die Halterungen.

IT Rimuovere i due nastri e fermi dal mandrino.

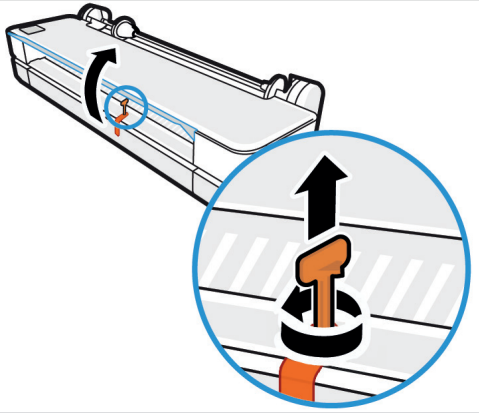
ES Retire las 2 cintas del eje y los retenedores.

PT Remova as duas fitas do eixo e retentores.

NL Verwijder de twee astapes en beugels.

AR أزل شريطي عمود الدوران والأوقية.

11



EN Open the front door. Rotate, and remove the pin or pins (depends on the model).

FR Ouvrez la porte principale, faites pivoter et retirez la broche 1 ou 2 (selon le modèle).

DE Öffnen Sie die Hauptklappe und drehen Sie den einen oder die beiden Stifte heraus (je nach Modell).

IT Aprire lo sportello principale, ruotare e rimuovere l'1 o i 2 perni (a seconda del modello).

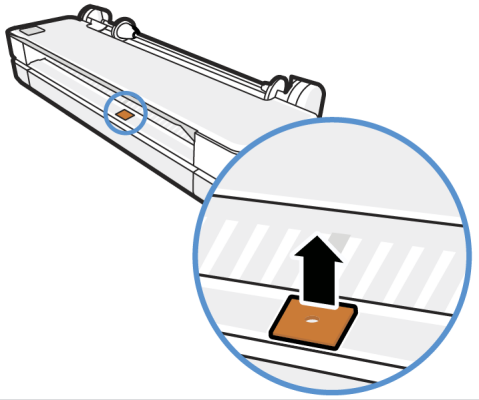
ES Abra la puerta principal y, girándolos, extraiga 1 o 2 pasadores (según modelo).

PT Abra a porta principal, gire e remova os 1 ou 2 pinos (depende do modelo).

NL Open de hoofddeur, draai deze en verwijder 1 of 2 pennen (afhankelijk van model).

AR افتح الباب الرئيسي وقم بالتدوير وأزل المسمار 1 أو 2 (حسب الطراز).

12



EN **Important!**
24-inch models only : remove the cardboard.

FR **Important !**
Modèle de 24 pouces uniquement : retirez le carton.

DE **Wichtig!**
Nur 24-Zoll-Modelle: Entfernen Sie die Pappe.

IT **Importante!**
Solo per i modelli da 24 pollici: rimuovere il cartone.

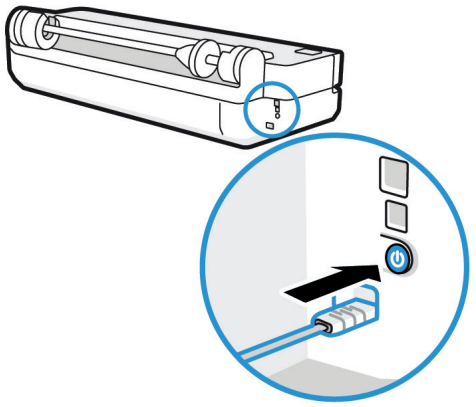
ES **¡Importante!**
Solo modelos de 24 pulgadas: retire el cartón.

PT **Importante!**
Somente modelos de 61 cm (24 pol.): retire o papelão.

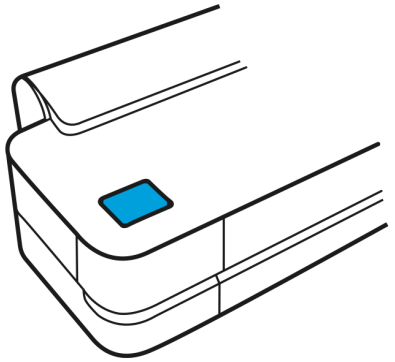
NL **Belangrijk!**
Alleen modellen van 24 inch: verwijder het karton.

AR **ملاحظة مهمة:**
الطُرز مقاس 24 بوصة فقط: يُرجى إزالة الورق المقوّى.

13



14



	13	14
EN	Connect the power cable to the printer and outlet. Switch on the printer.	The front panel will now guide you through printer setup.
FR	Branchez le câble d'alimentation à l'imprimante et la prise. Mettez l'imprimante sous tension.	Le panneau avant va maintenant vous guider à travers l'installation de l'imprimante.
DE	Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Drucker und der Steckdose. Schalten Sie den Drucker ein.	Der Anzeigebildschirm führt Sie nun durch die Druckerinstallation.
IT	Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e alla presa elettrica. Accendere la stampante.	Sul pannello frontale verrà visualizzata la procedura guidata per la configurazione della stampante.
ES	Conecte el cable de alimentación a la impresora y a la toma de salida. Encienda la impresora.	El panel frontal le guiará durante la configuración de la impresora.
PT	Conecte o cabo de alimentação à impressora e a uma tomada. Ligue a impressora.	O painel frontal agora vai orientá-lo na configuração da impressora.
NL	Sluit de stroomkabel aan op de printer en het stopcontact. Schakel de printer in.	Het voorpaneel begeleidt u bij de installatie van de printer.
AR	قم بتوصيل كابل الطاقة بالطابعة وبمأخذ التيار. قم بتشغيل الطابعة.	سترشدك اللوحة الأمامية الآن خلال إعدادات الطباعة.

http://djregistration.heleni.me/

EN To finish the installation process, it is highly recommended to register the printer by accessing: http://djregistration.heleni.me/ and completing the End of Installation Registration survey. Registering the printer has a positive impact on the services provided including unit support and Warranty Entitlement.

FR Pour terminer le processus d'installation, il est fortement recommandé d'inscrire votre imprimante en vous rendant à l'adresse suivante : http://djregistration.heleni.me/ et en remplissant l'enquête de satisfaction de fin d'installation. L'inscription de votre imprimante sur notre site a un impact positif sur les services prêtés, y compris l'assistance technique dont elle pourra bénéficier et l'activation de sa garantie.

DE Um die Installation zu beenden, wird dringend empfohlen, den Drucker zu registrieren, indem Sie auf folgende Seite zugreifen: http://djregistration.heleni.me/ und den Fragebogen zur Installationsabschluss-Registrierung ausfüllen. Das Registrieren des Druckers hat eine positive Auswirkung auf die verfügbaren Leistungen, einschließlich Support und Garantieanspruch.

IT Per completare il processo di installazione, è altamente consigliato registrare la stampante accedendo alla pagina http://djregistration.heleni.me/ e completando il sondaggio Registrazione di fine installazione. La registrazione della stampante è importante in termini di servizi forniti, inclusa l'assistenza per l'unità e i diritti derivanti dalla garanzia.

ES Para finalizar el proceso de instalación, se recomienda encarecidamente registrar la impresora accediendo a: http://djregistration.heleni.me/ y realice la encuesta Registro de fin de instalación. Registrar la impresora afecta positivamente a los servicios prestados, incluido el soporte de la unidad y el derecho de garantía.

PT Para concluir o processo de instalação, é altamente recomendável registrar a impressora acessando: http://djregistration.heleni.me/ e concluindo a pesquisa no fim do registro de instalação O registro da impressora tem um impacto positivo nos serviços fornecidos, incluindo o suporte da unidade e o Direito de garantia.

NL Om het installatieproces te voltooien, wordt het sterk aanbevolen om de printer te registreren door naar http://djregistration.heleni.me/ te gaan en de registratie-enquête aan het einde van de installatie te voltooien. Het registreren van de printer heeft een positieve invloed op de geleverde diensten, zoals apparaatondersteuning en aanspraak op garantie.

AR لإنهاء عملية التثبيت ، يوصى بشده بتسجيل الطابعة من خلال الوصول إلى: http://djregistration.heleni.me/ واستكمال مسح تسجيل نهاية التثبيت. تسجيل الطابعة له تأثير إيجابي على الخدمات المقدمة بما في ذلك دعم الوحده واستحقاق الضمان.



http://www.hp.com/go/DesignJetT200-T600-Studio/VA

EN HP's Virtual Agent is there to troubleshoot issues with you at any time of day or night.
Note: HP Virtual Agent available in selected countries.

FR HP Virtual Agent vous permet de résoudre vos problèmes à tout moment, le jour comme la nuit.
Remarque : HP Virtual Agent disponible dans les pays sélectionnés.

DE Mit dem Virtual Agent von HP können Sie Probleme zu jeder Tages- und Nachtzeit beheben.
Hinweis: HP Virtual Agent in ausgewählten Ländern verfügbar.

IT L'Agente virtuale HP è in grado di risolvere i problemi in qualsiasi momento del giorno o della notte.
Nota: Agente virtuale HP disponibile in determinati paesi.

ES El Agente Virtual de HP está ahí para solucionar los problemas con usted en cualquier momento del día o de la noche.
Nota: Agente Virtual de HP disponible en países seleccionados.

PT O Agente Virtual HP está lá para solucionar problemas com você a qualquer momento do dia ou da noite.
Nota: Agente Virtual HP disponível em determinados países.

NL De Virtuele Agent van HP is er om problemen samen met u op te lossen op elk moment overdag of 's nachts.
Let op: HP Virtuele Agent is beschikbaar in bepaalde landen.

AR يتوفَّر وكيل HP الافتراضي لاستكشاف مشكلاتك وحلها في أي وقت ليلًا أو نهارًا.
ملاحظة: يتوفَّر وكيل HP الافتراضي في بلدان محدده

EN

© Copyright 2020, 2022 HP Development Company, L.P.
The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

FR

© Copyright 2020, 2022 HP Development Company, L.P.
Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les garanties des produits et services HP sont exclusivement présentées dans la documentation accompagnant ces produits et services. Rien dans le présent document ne peut être considéré comme constituant une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable en cas d'erreurs ou d'omissions techniques ou éditoriales dans le présent document.

DE

© Copyright 2020, 2022 HP Development Company, L.P.
Die hier enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Die einzigen Gewährleistungen für HP Produkte und -Dienstleistungen sind in den ausdrücklichen Garantieerklärungen genannt, die den entsprechenden Produkten und Dienstleistungen beiliegen. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiterreichenden Garantieansprüche abzuleiten. HP haftet – ausgenommen für die Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz – nicht für Schäden, die fahrlässig von HP, einem gesetzlichen Vertreter oder einem Erfüllungsgehilfen verursacht wurden. Die Haftung für grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz bleibt hiervon unberührt.

IT

© Copyright 2020, 2022 HP Development Company, L.P.
Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a variazione senza preavviso. Le sole garanzie per i prodotti e i servizi HP sono riportate nelle garanzie esplicite fornite con tali prodotti e servizi. Nulla di quanto qui contenuto potrà essere interpretato come un elemento atto a costituire una garanzia ulteriore. HP declina ogni responsabilità per eventuali omissioni ed errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

ES

© Copyright 2020, 2022 HP Development Company, L.P.
La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de HP son la que se establecen en las declaraciones de garantía expresas que acompañan a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.

PT

© Copyright 2020, 2022 HP Development Company, L.P.
As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso. As únicas garantias dos produtos e serviços HP estão estabelecidas nas declarações expressas de garantia que acompanham tais produtos e serviços. Nenhuma informação aqui descrita deve ser utilizada para criar uma garantia adicional. A HP não se responsabiliza por erros ou omissões editoriais ou técnicas aqui contidas.

NL

© Copyright 2020, 2022 HP Development Company, L.P.
De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. De enige garanties voor HP-producten en -diensten worden uiteengezet in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en diensten. Niets hierin mag worden opgevat als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in dit materiaal.

AR

© حقوق الطبع لعام 2020, 2022 لشركة HP Development Company, L.P.
إن المعلومات التي يحتوي عليها هذا الدليل عرضة للتغيير دون إنذار.
إن الضمانات الوحيده الخاصة بمنتجات HP وخدماتها محدده في النصوص الواضحة للضمان المحدود التي تصحب مثل هذه المنتجات والخدمات.
ويجب عدم اعتبار أي مما ورد في هذه الوثيقة على أنه بمثابة ضمان إضافي. تخلي شركة HP مسؤوليتها عن أية أخطاء فنية أو تحريرية أو أية أخطاء ناتجة عن الحذف وردت في هذا المستند.